

*Sergey Y. Zubenko,*

*officer CAVS,*

*Stavropol State Agrarian University*

## The Words' Morphology of the Voynich Manuscript Language

**Keywords:** *the Voynich manuscript, the morphology of words*

**Annotation:** *The article deals with the morphology of the words of the language of the Voynich manuscript. The main part of the words that described their features and structure.*

*Манускрипт Войнича (МВ)* – неразгаданная рукопись. Теоретические изыскания в её расшифровки имеют множество направлений (3,4,5). Однако самое простое решение можно найти в понимании текста рукописи, если рассматривать текст манускрипта, как древний язык и идти по пути разбора структуры слов, использованных для написания текста. Поэтому исследование морфологии слов языка манускрипта Войнича может привести к правильному разъяснению текста и его безошибочному переводу.

Исследование рукописи показывает, что морфология слов языка манускрипта Войнича обладает определёнными особенностями.

В данной работе рассматривается язык, на котором написан манускрипт Войнича. Производится анализ слов данного языка, для выявления основных частей слова, которые являются основными в образовании слов. В решении этого вопроса применялись: *методика сравнения* направленная на выявление основных звуков и сочетаний звуков в различных языках мира, в том числе и в языке, который использовался для написания манускрипта Войнича. *Методика определения смысловых сочетаний* – это методика является одним из шагов определения в любом слове сочетаний, которые несут основную смысловую нагрузку и сразу понимаются в том языке, в котором употребляются. *Методика краткого сочетания и звука* направлена на исследование кратких смысловых сочетаний, с которыми образуется большое количество слов в любом языке, в том числе и языке манускрипта Войнича. И алгоритм «*Звук – Сочетание – Слово – Текст*», который представляет собой

объединение трёх методик для определения смыслового значения исследуемых звуков, их сочетаний (2).

Рассматривая слова языка манускрипта Войнич, были выявлены следующие основные части слов и их особенности.

*Вставка* – особый вид буквенных сочетаний, который используется в языке манускрипта Войнич. Данная часть слова, рассматривается, как самостоятельная. Является сочетанием «держательной» буквы «

буквенных символов языка манускрипта Войнич: «



так и вписываются *внутри* буквы «



Такая лигатура – особенность языка манускрипта обладает названием:

 – «э-крест»,  – «э-прест»,  – «э-фрест»,  – «э-дрест» и др.

При вписании «больших» буквенных символов меняется смысл слова и произношение букв.

Если «большие» буквы пишутся *отдельно*, то они являются самостоятельным смысловым объектом. Это важно, так как каждая буква языка имеет смысл. Символы вписанные «внутри» буквы «

самостоятельного смысла. При вписании «

Пример, страница 2r MB, слово «

«листовой покров, лист» Теперь, если буква «

получаем слово «

2

На странице 100r MB (6), разбираем слово «» [соров-эфру] – «завиток листьев». В названии имеется сочетание «» [эфру], в котором буква «» [ф] вставлена в середину буквы «». Данное сочетание имеет значение – «завиток». Если будет сочетание «»[фру], буква «» вне буквы «», смысл слова – «завязь».

Помимо «больших» буквенных символов в языке манускрипта Войнич в букву «» вставляются и другие символы, например: «». Таким образом образуются другие буквенные символы: «». Изучение языка манускрипта в полной мере по одной только рукописи не даёт чёткой картины ознакомления с особым видом буквенных сочетаний «вставка».

*Корень слова.* Корень – морфема несущая лексическое значение слова. В языке манускрипта имеется несколько видов корней.

*Двухбуквенные* – это смысловые сочетания, состоящие из двух букв и являющиеся основой для сложения более сложных слов. Пример: «»[ал] – «складка»; «»[ка] – «гладь»; «»[ба] – «оболочка, форма, тело»; «»[ам] – «конец»; «»[су] – «суть, основа»; «»[ро] – «рост» и т.д..

«» [окаиен] –

*Трёхбуквенные* – корневые сочетания образованные в результате слияния двухбуквенных корней с удалением единой гласной буквы и изменением частичного и полного смысла слова. Пример: «» [кол] – «сбор». Слово образовано от совмещения смысловых корней «» [ко] – «объединение» и «» [ол] – «все, вместе». В результате получается новое слово со значением «сбор, сборище». Пример трёхбуквенного корня слова.

«» [окал] –

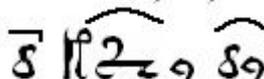
*Лигатурные* – образованные при вписании «больших» буквенных и других символов в букву «».

«» [э-кров] – 

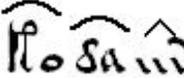
*Дополненные* – совмещение «больших» символов с трёхбуквенными корнями.

«» [кров] – 

*Лигатурно-дополненные* – корни слова образованные при вписании «больших» буквенных символов в букву «» и дополнением «большого» буквенного символа.

«» [бкѠрубѹ] – 

В связи с этим в языке манускрипта Войнича различаются слова: *простые* с одним корнем и *сложные* с двумя и более. При *сложном* словосложении соединительной буквы между корнями нет. Пример:

«» [кобаиен] – 

«» [опреобаиен] – 

Сложному сочетанию корней можно дать название *аббревиатурно-сокращённое сложение*, что полностью соответствует разбору различных слов и их переводу в тексте манускрипта Войнича.

Особенность образования корней слов в языке манускрипта Войнича лежит в смысловом формате каждой буквы алфавита данного языка (1). Так как каждая буква несёт смысл самостоятельно и при сочетании с другими буквами образует смысловую единицу, такую, как корень, а в последствии и слово.

*Приставка.* Особенностью данной части слова в языке манускрипта является то, что приставки *однобуквенные* и присоединяющиеся к корню, который начинается только с согласных букв. Например, *однобуквенная* приставка «» [б] в слове «» [брѠл], страница 5v MB, переводится – «при». Основное слово «» [рѠл] – «стебель, росток», таким образом соединение с приставкой «» [б] образуется слово «прирѠст».

Приставок в слове может быть одна, две и более. Пример слова с двумя приставками, страница 88v MB:

«»[θбров] – –

*Суффикс.* В языке манускрипта Войнича суффикс, как часть слова выступает в роли самостоятельной морфемы, стоящей после корня или другого суффикса и образует новые слова и их несинтаксические формы. Суффиксы делятся на *словообразующие* и *смыслообразующие*.

К *словообразующим* суффиксам относятся суффиксы «» [ен], «» [иен], «» [ев]; «» [иев]; «» [ес]; «» [иес], которые образуют новую часть речи. Например соединяясь с существительными создают прилагательные:

«» [ка] – «гладь», «» [каиен] – «гладкая»;

«» [ба] – «оболочка, форма», «» [баиен] – «форматная».

*Смыслообразующие* суффиксы «», «», «» и другие изменяют существительное или другие части речи образуя новые слова или наполняют их новым смыслом.

«» [раиенб] – «раздвоенная окружность, высечка»,

изначальное слово «» [раиен] имеет перевод «круглая».

В некоторых случаях сочетания «» [ол], «» [об] могут выступать в роли смыслообразующих суффиксов, например:

«» [баиенол] – «сплошная форматная, нераздельная»;

«» [баиеноб] – «с боку расположенная, раздвоенная, отросшая».

Однако в языке манускрипта Войнича отсутствует чёткая система образования слов с помощью суффиксов. Чтобы перевести значение слова необходимо правильно понять однокоренное слово от которого образовано конкретное слово с добавлением суффикса.

*Окончание.* В языке МВ есть два вида окончаний: *простые* и *смысловые*.

*Простое* окончание определяет существительное и наречие, частично изменяя их суть.

*Смысловое* – определяет его содержание по отношению к предмету.

К простым окончаниям относятся одиночные буквы алфавита: «**А**»[a]; «**О**»[o]; «**У**»[y] и др. К смысловым: «**З**»[c].

Пример простых окончаний, страница 75г МВ:

«**Захо**»[сало] – **Зах** **О**

Слово «сало», известно в современных языках. Это древнее слово, сохранившее своё состояние и смысл до сих пор. Переводится, как «прослойка». В манускрипте Войнича образуется от слова «**Зах**» – «кожа» с помощью окончания «**О**». Слова «**Зах**» и «**Захо**» используются в рукописи с тем же смыслом, страница 75г МВ.

*Смысловые* окончания. К смысловым окончаниям относится окончание «**З**» – [c], которое выражает сущность множественного числа у *существительного, прилагательного, глагола и наречия*. Пример слов, страница 99г, 101г МВ:

«**Ах**»[ал] – «складка»; «**АхЗ**»[алс] – «складки»;  
«**Фох**»[фол] – «зацеп»; «**ФохЗ**»[фолс] – «зацепы».

При образовании множественного числа правило написания остаётся одним – добавление окончания «**З**» – [c], наличие предыдущих гласных или согласных букв не имеет значения. Пример, страница 15г МВ:

«**БохсццЗ**»[болрэбс] – «кругляшочки, почки(раст.), папиломы»;  
«**сцццЗ**»[равосс] – «конусы».

В языке манускрипта образование множественного числа по такому правилу осуществляется так же у глаголов, прилагательных и наречий. Пример, страница 83v, 6г, 99г МВ: «**топалхЗ**» [топалс] – «распадаются, расходятся»;

«**окаиенхЗ**»[окаиенс] – «окантованные»;  
«**ох**»[ол] – «все»; «**охЗ**»[олс] – «всё».

Исследование морфологии слов языка манускрипта Войнича приводит к определённому выводу, что, как и любой другой язык, язык манускрипта Войнича имеет слова, которые сочетают в себе обычную структуру, которая существует у

современных языков мира. Следовательно, изучение морфологии слов приведёт к лучшему пониманию и осмыслению самого языка манускрипта Войнича.

**References:**

1. Zubenko SY. *Features of translation and word-formation process of the language of the Voynich manuscript: CURRENT ISSUES OF THE THEORY AND PRACTICE OF LINGUISTIC CROSS-CULTURAL LEXICOGRAPHY: materials of the III international scientific conference on December 5–6, 2014. Prague, 2014; 19-26.*
2. Zubenko SY. *Translation of the Voynich manuscript: HISTORY, LANGUAGES AND CULTURES OF THE SLAVIC PEOPLES FROM ORIGINS TO THE FUTURE: materials of the III international scientific conference on November 25–26, 2014. Prague, 2014; 16-21.*
3. Dennis J. Stallings. *Catharism, Levitov, and the Voynich Manuscript. [Internet Archive] (10 October 1998)*
4. James R. Child. *Again, The Voynich Manuscript. (англ.) (PDF). [Internet Archive] (2007)*
5. Sergio Prostack. *Voynich Manuscript Has Real Message After All, Say Scientists (англ.). Linguistics News. Sci-News.com (4 July 2013)*
6. *Voynich Manuscript [Internet] Available from: URL: [www.brbl-dl.library.yale.edu](http://www.brbl-dl.library.yale.edu).*